О. А. БЕРЕГОВАЯ, С. С. ЛОПАТИНА, Н. В. ОТУРГАШЕВА

Барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах

Данная статья представляет результаты исследования материалов организованного на сайте Министерства образования Новосибирской области онлайн-анкетирования иностранных студентов, обучающихся в вузах г. Новосибирска. Цель исследования – выявить барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов в России. Основным методологический подход к решению поставленных задач междисциплинарный, находящийся на стыке наук, позволяющий интегрировать полученные знания из области философии, социологии, педагогики. Методологической основой исследования стали анализ анкет; вторичный анализ материалов социологических исследований.

Авторы пришли к выводу, что основной барьер успешной социокультурной адаптации иностранных студентов – языковой, от которого зависит преодоление двух других барьеров – межкультурного и академического. Авторами обоснована необходимость совершенствования учебной и внеучебной работы с иностранными студентами для преодоления барьеров социокультурной адаптации. Организация адаптационной поддержки иностранных студентов и успешное преодоление ими адаптационных барьеров должны стать в российском вузе комплексной системной работой, ориентированной на принятие и уважение культурных, национальных, этнических и расовых различий.

Ключевые слова: социокультурная адаптация, иностранные студенты, высшее образование, интернационализация, языковой барьер, межкультурный барьер, академический барьер

Ссылка для цитирования:

Береговая О. А., Лопатина С. С., Отургашева Н. В. Барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах // Перспективы науки и образования. 2019. № 2 (38). С. 108-118. doi: 10.32744/pse.2019.2.9

O. A. BEREGOVAYA, S. S. LOPATINA, N. V. OTURGASHEVA

Barriers of social and cultural adaptation of foreign students in Russian universities

This paper presents the results of a study of materials of the online survey of foreign students studying at universities in Novosibirsk, arranged on the website of the Ministry of Education of the Novosibirsk Oblast. The aim of the study is to identify barriers of socio-cultural adaptation of foreign students in Russia. The main methodological approach to solving the tasks set is interdisciplinary one, located at the intersection of sciences, allowing to integrate knowledge gained from the field of philosophy, sociology, and pedagogy. The methodological basis of the study was the analysis of questionnaires, the secondary analysis of sociological research materials.

The authors came to the conclusion that the main barrier of successful socio-cultural adaptation of foreign students is the language one, which affects the overcoming of two other barriers, the intercultural one and the academic one. The authors substantiate the need to improve educational and extracurricular work with foreign students to overcome the barriers of socio-cultural adaptation. The organization of adaptation support for foreign students and their successful overcoming of adaptation barriers should become a comprehensive systematic work in the Russian university and be focused on the acceptance and respect of cultural, national, ethnic, and racial differences.

Keywords: socio-cultural adaptation, foreign students, language barrier, cultural barrier, educational barrier

For Reference:

Beregovaya, O. A., Lopatina, S. S., & Oturgasheva, N. V. (2019). Barriers of social and cultural adaptation of foreign students in Russian universities. *Perspektivy nauki i obrazovania – Perspectives of Science and Education*, 38 (2), 108-118. doi: 10.32744/pse.2019.2.9

Введение

Актуальность изучения проблем социокультурной адаптации иностранных студентов обусловлена развитием одного из перспективных и стратегических направлений государственной образовательной политики, направленной на повышение учебной миграции в Россию. Согласно «Концепции долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года», должны быть созданы условия для привлечения в Россию иностранных студентов. В настоящее время – это одна из приоритетных задач российского высшего образования, чтобы к 2020 году доля иностранных граждан достигла 5% в общем контингенте учащихся вузов, а доходы от их обучения составляли не менее 10% от объема финансирования системы образования» [11].

По данным отчета «Взгляд на образование», подготовленного Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в 2016 году, лидерами по привлечению иностранных студентов стали США (26% от общего числа студентов), Великобритания (15%), Франция (10%), Германия (10%), Австралия (8%) [20]. Обладая значительным интеллектуальным, образовательным и научным потенциалом, Россия имеет малую долю международного образовательного рынка, а инвестиции от притока иностранных студентов в страну практически незаметны. В контексте усиливающейся интернационализации высшего образования в мире, выражающейся в необходимости повышения конкурентоспособности национальных систем образования в области экспорта образовательных услуг, формирования стратегий продвижения национальных образовательных брендов (Ф. Альтбах, Дж. Найт) [18, р. 290]. Таким образом, привлечение студентов из-за рубежа рассматривается как одно из средств усиления позиций страны в мировом образовательном пространстве. В то же время выполнение данного показателя порождает ряд проблем для вузов, связанных с организацией процесса социокультурной адаптации иностранных студентов, создания для них благоприятной среды.

Вопросам социокультурной адаптации иностранных студентов посвящено немало работ. В качестве общих характеристик данного феномена рассматривают процесс «взаимодействия личности и новой социокультурной среды» [1; 14; 19; 22-25], «процесс взаимодействия представителя иной культуры и среды его настоящего обитания, процесс приобретения необходимых для жизни трудовых навыков и знаний, усвоение студентом основных норм, образцов, ценностей новой окружающей действительности (явление «вхождения» или «включения» в культуру)» [16, с. 10]. Г.П. Иванова, О.К. Логвинова и Н.Н. Ширкова в понятие адаптации включают не только адаптацию к обучению в новой культурной среде, но и профессиональную адаптацию, связанную с выбранным направлением подготовки [8, с. 61].

По мнению С.И. Моднова и Л.В. Уховой, процесс адаптации зависит от трех факторов – социокультурного, социокоммуникативного и социобытового [14, с. 111-112]. В работе И.О. Кривцовой приведены такие факторы, как: психофизиологический (связанный с переустройством личности), учебно-познавательный (связанный с языковой подготовкой), социокультурный [12, с. 284]. Т. Р. Рахимов рассматривает комплекс факторов: традиционный (особенности принимающего общества), климатический, личностно-психологический, учебно-педагогический (особенности организации системы

обучения), социально-бытовой, коммуникативный, культурный (жизнь в интернациональном сообществе, толерантность и др.) [15, с. 123]. Е.Г. Тихонова особое внимание уделяет физиологическим, социально-психологическим и профессиональным факторам [17, с. 45].

Быстрое или медленное протекание процесса адаптации отражается на качестве жизни и успехах в учебе иностранных студентов и зависит от того, как преодолеваются трудности. И.О. Кривцова считает, что «иностранные студенты, имея специфические этнические и психологические особенности, вынуждены преодолевать разного рода психологические, социальные, нравственные, религиозные барьеры, осваивать новые виды деятельности и формы поведения» [12, с. 284]. В литературе описаны разные виды барьеров: физиологический, психологический, эмоциональный, языковой, гендерный, социокультурный [3]. Возникающие барьеры препятствуют «вхождению» в социум и культуру (языковой, межкультурный) чужой страны, что обуславливает трудности в учебе (академический) [11, с. 10]. Цель данной статьи – проанализировать барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах (языковой, межкультурный, академический).

Материалы и методы

Основной методологический подход к решению поставленных задач междисциплинарный, находящийся на стыке наук, позволяющий интегрировать полученные знания из области философии, социологии, педагогики. Методологической основой исследования стали: авторское исследование проблем социокультурной адаптации иностранных студентов; вторичный анализ материалов социологических исследований.

В статье использованы материалы проведенного авторами он-лайн анкетирования (N= 397) иностранных студентов, которое было организовано в апреле-мае 2018 года на сайте Министерства образования Новосибирской области. В опросе принимали участие студенты подготовительных отделений, бакалавриата, магистратуры и аспирантуры стран ближнего и дальнего зарубежья, обучающиеся в вузах Новосибирска. Всего в анкетировании приняли участие 397 иностранных студентов из вузов Новосибирска из 17 стран. Количество опрошенных из стран ближнего зарубежья составило 335 человек (84,4%), из стран дальнего зарубежья – 62 человека (15,6%). В данной группе больше всего представителей Китайской Народной Республики - 57,8%, Монголии – 33,3%, Афганистана – 2,3%, Камбоджи - 2,2%, Ливана 2,2%, Египта – 2,2%.

В качестве материалов вторичного социологического анализа были использованы данные трех исследований, проведенных в разное время. Исследование «Иностранные студенты в российских вузах» (2014), проведенное А.Л. Арефьевым, Ф.Э. Шереги [2], посвящено вопросам формирования контингента иностранных граждан (N=2000) в рамках выделенной квоты российских государственных стипендий, прибывших для обучения в российские вузы, в том числе на подготовительные отделения, из 100 стран, на основе опроса, проведенного в ноябре 2012 года по формализованной анкете (N=25). Отбор студентов происходил пропорционально их численности в вузах федеральных округов РФ.

Материалы исследования НИУ ВШЭ «Факты образования», проведенного на базе Национального исследовательского Томского политехнического университета (ТПУ) в

2012 году [7]. В интервью приняли участие 16 студентов из стран дальнего зарубежья (N=16). Выборка строилась методом «снежного кома».

Результаты исследования

Языковой барьер является первой из серьезных проблем процесса интернационализации высшего образования и интеграции иностранных студентов в иную социокультурную среду. По данным проведенного авторами статьи исследования по новосибирским вузам, 2,7% опрошенных иностранных студентов стран ближнего зарубежья и 33% представителей дальнего зарубежья не изучали русский язык до приезда в Россию.

Рисунок 1 Понимание учебного материала иностранными студентами

Полностью понимают учебный материал только 24% респондентов, 60% понимают частично и 16 % вообще не понимают (см. рис. 1). Почти все опрошенные (97%) нуждаются в дополнительных занятиях по русскому языку.

Если обратиться к данным опроса А.Л. Арефьева Ф.Э. Шереги, то до приезда в Россию 80% иностранных студентов не владели русским языком; 10,6% умели читать, но не владели навыками разговорной речи; 6,0% умели говорить по-русски, но на простые темы; 3,3% владели русским языком на среднем уровне; 3,1% владели русским языком на хорошем уровне, но как иностранным [2, с. 209]. Полное незнание русского языка до приезда в Россию характерно прежде всего для выходцев из стран Азии, Африки, Ближнего Востока, Латинской Америки. Как отмечают авторы, абсолютное большинство иностранных граждан (не считая выходцев из стран СНГ и Балтии), прибывающих на учебу в вузы России, не владеют русским языком. Несмотря на то, что подавляющее большинство иностранных граждан, прибывших на учебу в Россию, осваивают русский язык на специальных курсах, А.Л. Арефьева Ф.Э. Шереги констатируют, что к окончанию курсов на среднем уровне знают русский не более 20% тех, кто приступает к занятиям по основной специализации в вузе [2, с. 221-222]. Данное обстоятельство осложняет дальнейшую учебу, особенно по профильным предметам. Как показало исследование А.Л. Арефьева Ф.Э. Шереги, высокий уровень владения русским языком показывают в основном иностранные студенты, обучающиеся на факультетах международных отношений и медицинском [2, с. 222].

По результатам проведенных интервью в Томском политехническом университете, языковой барьер также выходит на первый план: он упоминается в качестве основной трудности, с которой сталкиваются студенты в процессе обучения [7, с. 35], хотя на протяжении нескольких месяцев до поступления на основную программу обучения многие студенты проходят курс по изучению русского языка как иностранного. Однако, по мнению Д.С. Дрожжиной, несколько месяцев — это слишком малый срок для последующего обучения в группах с российскими студентами. Знание языка, полученное за это время, не позволяет в достаточной мере воспринимать и перерабатывать материал, предлагаемый в процессе обучения [7].

Результаты проведенных исследований свидетельствуют об отсутствии единой унифицированной системы отбора иностранных граждан для обучения в российских вузах, что однозначно сказывается на качественном составе прибывающих на учебу в Россию. Большинство иностранных студентов не в состоянии полноценно воспринимать лекции и иной учебный материал, что затрудняет проведение текущего контроля, достоверной промежуточной и итоговой аттестации. Данная проблема перерастает в еще большую, а именно — качество итоговой подготовленности иностранного гражданина как специалиста-профессионала.

Следующий барьер социокультурной адаптации иностранных студентов — межкультурный. Приехав на учебу в Россию, иностранные студенты меняют свое социокультурное окружение. Нарушаются привычные коммуникативные связи с семьей, соотечественниками и друзьями. Успешное приспособление иностранного студента к новой жизни в инокультурной среде происходит благодаря активному общению со студентами и населением принимающей страны.

Он-лайн анкетирование показало, что приехавшие в Новосибирск иностранные студенты по большей части самостоятельно осваивают социокультурную среду (посещают выставки, кинотеатры, театры, интересные места) — 78%, занимаются спортом — 40%, принимают участие в студенческих мероприятиях 74% респондентов. Серьезным препятствием является оформление различных документов, посещение банка, продление медицинской страховки и т.п.

Многое из российской действительности вызывает у иностранных студентов шок и непонимание [7, с. 41]. Согласно опросу А.Л. Арефьева, Ф.Э. Шереги, в коммуникационных отношениях с российским населением подавляющее большинство иностранных граждан, приехавших на учебу в Россию, проблем не имеют. Лишь 1,9% встречались на улицах с грубостью и невежливостью местного населения [2, с. 220]. В сравнении с исследованиями других регионов [2, с. 222-223], иностранные студенты в Томске ощущают себя в городе комфортно. Практически не было упоминаний инцидентов, связанных с проявлениями недоброжелательного отношения со стороны местного населения [7, с. 43]. Отсутствие упоминаний недоброжелательного отношения также подтверждают результаты, полученные и в исследовании С.В. Дементьевой: только 0,5% студентов ощущают беспокойство в отношении данной проблемы [5, с. 161].

По мнению опрошенных иностранных студентов из ТПУ, у большинства из них контакты со своими одноклассниками-россиянами ограничены. Например, в качестве барьеров и трудностей налаживания коммуникации в студенческой среде студенты ТПУ из Вьетнама упоминали о нежелании русских студентов контактировать с ними и о сложности установления такого контакта [7, с. 41]. Как отмечают А.Н. Ременцов, А.А. Казанцева, «русские студенты не проявляют должного уважения и внимания к своим иностранным сокурсникам, не владеют страноведческой информацией, не знают

национальных особенностей поведения и общения своих иностранных сокурсников» [16, с. 10-11]. Как показывают интервью, проведенные в ТПУ, студенты общаются в рамках своей референтной группы (общежития, в котором они проживают, или землячества) [7, с. 43]. Также сказываются национально-региональные особенности межкультурного общения.

Трудности академической адаптации, на наш взгляд – это следствие первых двух проблем. По данным нашего опроса, в новосибирских вузах адаптационную поддержку иностранные студенты из стран кроме СНГ получают, в основном, в академической среде от преподавателей (31%) и сотрудников деканата или кафедры (16%). По их мнению, только 9% однокурсников оказывают им адаптационную поддержку. Несмотря на трудности и проблемы, студенты положительно относятся к учебе в России: 58,5% опрошенных иностранных студентов считают, что российские вузы обеспечивают качественное образование; 38,5% уверены, что в России хорошие перспективы для профессионального роста; 48 % из них планируют остаться жить и работать в нашей стране, а 16% намерены продолжить обучение в России (см. рис. 2).

Рисунок 2 Отношение иностранных студентов к учебе в России

В отношении учебы можно назвать общие для всех опрошенных иностранных студентов трудности: слабая подготовка по профильным дисциплинам и специальным предметам; отличие форм и методов обучения в российском вузе от форм и методов обучения в высшей школе их родной страны; непонимание учебного материала, преподаваемого на русском языке; разница в программах обучения. Образовательные программы в российских вузах не всегда учитывают контекст международного образования. Это обстоятельство подтверждают данные исследований [2; 7].

Обсуждение результатов

Рассмотрев барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах, можно отметить, что важным является не их констатация, а нахождение эффективных способов преодоления. Безусловно, исследование показало, что са-

мым основным барьером является языковой. Языковая адаптация – это важная часть, определяющая интеграцию иностранного студента в окружающую социальную среду. Овладение языком для иностранного студента – это овладение «культурным кодом», что позволяет быстро осваиваться в незнакомой среде. С.В. Дементьева подчеркивает, что языковые навыки важны, потому что они влияют на качество и количество межкультурных взаимодействий [5, с. 161]. В.Н. Аргунова, Т. Лондаджим считают, что основными препятствиями в ситуациях освоения новых видов учебной деятельности и контактов с преподавателями становятся языковой барьер и национально-культурные различия [1]. Т.Р. Рахимов справедливо полагает, что формирование коммуникативных умений иностранных студентов будет более успешным, если процесс обучения осуществляется не только на уровне педагогической коммуникации в рамках аудиторных занятий, но и на уровне межкультурной коммуникации с целью более легкого вхождения в русскоязычную культуру [15, с. 132]. На процесс социокультурной адаптации влияет степень толерантности принимающего социума (соседи, местное население, однокурсники и др.). Преодоление межкультурного барьера во многом зависит от отношения окружающих к студентам-иностранцам.

Следует согласиться со многими отечественными и зарубежными авторами (В.Н. Аргунова, Т. Лондаджим [1], Э. Бич [18], Дорожкин, Мазитова [6], Д.С. Дрожжина [7] и др.), что в значительной степени именно адаптация к новым условиям жизни – языку, быту, принятым формам общения, культурным и религиозным традициям – определяет эффективность образовательного процесса. Поэтому, на наш взгляд, независимо от направления подготовки и специальности образовательные программы должны содержать дисциплины, направленные на развитие межкультурной коммуникации в вузе. Оптимальным инструментом для «включения» иностранного учащегося в учебный процесс является интеграция, при которой происходит активное освоение иной национальной культуры при сохранении собственной национальной идентичности [3; 21; 22].

В российских вузах образовательная среда еще не в полной мере адаптирована для обучения иностранцев, соответственно, требуются специальные мероприятия, связанные с дополнительным изучением русского языка, подготовкой специальных учебных пособий, повышением квалификации самих преподавателей, поэтому необходимо осуществлять «системное изучение проблем социокультурной адаптации иностранных студентов» [6, с. 77].

В отечественной и зарубежной литературе предлагаются различные подходы преодоления адаптационных барьеров студентами-иностранцами. И. А. Гребенникова предлагает организовать в учебном заведении центр поддержки иностранных студентов, цель которого – в активном привлечении студентов, сотрудников и преподавателей к сопровождению и помощи данного контингента [4].

Практика в российских вузах показывает, что суть помощи в адаптации понимается по-разному. В одних вузах организованы студенческие клубы, где российские и иностранные студенты знакомятся с культурами друг друга и студенты – волонтеры помогают иностранцам решать их бытовые проблемы [13; 25]. В других вузах работа по адаптации сводится к изучению русского языка и проведению национальных праздников [12; 21]. Перспективным направлением адаптационной работы может стать организация тьюторской деятельности [9; 10], создание службы психолого-педагогического сопровождения иностранных студентов [8; 23].

Заключение

Авторы пришли к выводу, что основной барьер успешной адаптации иностранных студентов – языковой, от которого зависит преодоление двух других барьеров – межкультурного и академического. В результате проведенного анализа обоснована необходимость совершенствования учебной и внеучебной работы с иностранными студентами для преодоления барьеров социокультурной адаптации (языкового, межкультурного, академического).

Таким образом, организация адаптационной поддержки иностранных студентов и успешное преодоление ими адаптационных барьеров должны стать в российском вузе комплексной системной работой, ориентированной на принятие и уважение культурных, национальных, этнических и расовых различий.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аргунова В.Н., Лондаджим Т. Барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов, обучающихся в российских вуза // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. 2008. №4. С. 7-12.
2. Арефьев А. Л., Шереги Ф. Э. Иностранные студенты в российских вузах. Раздел первый: Россия на международном рынке образования. Раздел второй: Формирование контингента иностранных студентов для российских вузов. М.: Центр социологических исследований, 2014. 228 с.
3. Гладуш А.Д., Трофимова Г.Н., Филиппов В.М. Социально-культурная адаптация иностранных граждан к условиям обучения и проживания в России. М.: РУДН, 2008. 146 с.
4. Гребенникова И. А. Адаптация иностранных студентов: механизмы и факторы // Гуманитарные исследования в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке. 2011. № 3. С. 98–100.
5. Дементьева С.В. Вузы России как механизм адаптации мигрантов (в контексте социологического и философского анализа) // Известия Томского политехнического университета. 2008. №6 (313). С. 158–164.
6. Дорожкин Ю.Н., Мазитова Л.Т. Проблемы социальной адаптации иностранных студентов // Социологические исследования. 2007. № 3. С. 73–77.
7. Дрожжина Д.С. Изучение адаптации иностранных студентов: дискуссия о методологии // Universitas. Журнал о жизни университетов. 2013. № 3 (Том 1). С. 33–47.
8. Иванова Г.П, Логвинова О.К, Ширкова Н.Н. Педагогическое обеспечение социокультурной адаптации иностранных студентов: опыт реализации // Высшее образование в России. 2018. Т. 27. № 3. С. 60-69.
9. Казанцева А. А. Тьюторское сопровождение процесса адаптации иностранных студентов в вузе // Высшее образование в России. 2012. № 10. С. 157-161.
10. Ковалева Т.М. Оформление новой профессии тьютора в российском образовании // Вопросы образования. 2011. № 2. С. 163-180.
11. Концепции долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года. Утв. распоряжением Правительства Российской Федерации от 17 ноября 2008 г. №1662-р. [Электронный ресурс] URL: http://economy.gov.ru/minrec/activity/sections/fcp/rasp_2008_N1662_red_08.08.2009 (дата обращения: 6.01.2019)
12. Кривцова И.О. Социокультурная адаптация иностранных студентов к образовательной среде российского вуза (на примере Воронежской государственной медицинской академии им. Н.Н. Бурденко) // Фундаментальные исследования. 2011. № 8 (часть 2). С. 284-288.
13. Мариненко О.П., Снопкова Е.И. Педагогическое сопровождение иностранных студентов в процессе получения образования // Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия: Педагогические науки. 2017. Т. 12. № 2. С. 22-31.
14. Моднов С.И., Ухова Л.В. Проблемы адаптации иностранных студентов, обучающихся в техническом университете // Ярославский педагогический вестник. 2013. № 2 (1). С. 111–115.
15. Рахимов Т.Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития // Язык и культура. 2010. № 4(12). С. 123-136.
16. Ременцов А.Н., Казанцева А.А. Социокультурные аспекты адаптации иностранных студентов в российских вузах // Alma mater: Вестник высшей школы. 2011. № 7. С. 10-14.

17. Тихонова Е.Г. Особенности адаптации иностранных студентов в вузе региона // Регионология. 2010. № 2. С. 45-49.
18. Altbach P. G., Knight J. The internationalization of higher education: Motivations and realities // Journal of Studies in International Education. 2007. Vol. 11 (3-4). P. 290-305.
19. Beech E. S. Adapting to change in the higher education system: international student mobility as a migration industry // Journal of Ethnic and Migration Studies. 2018. Vol. 44 (4). P. 610-625.
20. Education at a glance 2016: OECD indicators. Paris: OECD Publishing. URL: <http://dx.doi.org/10.1787/eag-2016-en>
21. Efremova O.N., Plotnikova I.V., Ustyuzhanina A.K. Forming Linguistic Competence of Foreign Students at the Preparatory Department of a Technical University // Procedia – Social and Behavioral Sciences. 2015. Vol. 215. P. 72–78. DOI: <http://dx.doi.org/10.106/j.sbspro.2015.11.576>
22. Gladkova A. A. Psychological and socio-cultural adaptation of international journalism students in Russia: The role of communication skills in the adaptation process // Psychology in Russia: State of the Art. 2017. Vol. 10, Issue 4. P. 45–59. DOI: <http://dx.doi.org/10.11621/pir.2017.0405>
23. Ng T. N., Wang K. W. C., Chan W. Acculturation and cross-cultural adaptation: The moderating role of social support // International Journal of Intercultural Relations. 2017. Vol. 59. P. 19–30. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2017.04.0012>
24. Schartner A., Young T.J. Towards an integrated conceptual model of international student adjustment and adaptation // European Journal of Higher Education. 2016. Vol. 6, Issue 4. P. 372-386. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/21568235.2016.1201775>
25. Tarasova A. N. Acculturation and Psychological Adjustment of Foreign Students (the Experience of Elabuga Institute of Kazan Federal University) // Procedia - Social and Behavioral Sciences. 2017. Vol. 237. P. 1173-1178. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2017.02.175>

REFERENCES

1. Argunova V.N., Londadim T. Barriers to the sociocultural adaptation of foreign students studying at Russian universities. *Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod*, 2008, no. 4, pp. 7-12. (in Russian)
2. Arefyev, A.L., Sheregi, F.E. Foreign students in Russian universities. Section One: Russia in the international education market. Section Two: Formation of a contingent of foreign students for Russian universities. Moscow, Center for Sociological Research, 2014. 228 p. (in Russian)
3. Gladush A.D., Trofimova G.N., Filippov V.M. Socio-cultural adaptation of foreign citizens to the conditions of education and residence in Russia. Moscow, RUDN Publ., 2008. 146 p. (in Russian)
4. Grebennikova I. A. Adaptation of foreign students: mechanisms and factors. *Humanitarian research in Eastern Siberia and the Far East*, 2011, no. 3, pp. 98–100. (in Russian)
5. Dementieva S.V. Russian universities as a mechanism for the adaptation of migrants (in the context of sociological and philosophical analysis). *Bulletin of Tomsk Polytechnic University*, 2008, no. 6 (313), pp. 158–164. (in Russian)
6. Dorozhkin Yu.N., Mazitova L.T. Problems of social adaptation of foreign students. *Sociological studies*, 2007, no. 3, pp. 73–77. (in Russian)
7. Drozhzhina D.S. Studying the Adaptation of Foreign Students: A Discussion on Methodology. *Universitas. Journal of university life*, 2013, vol. 1, no. 3, pp. 33–47. (in Russian)
8. Ivanova G.P., Logvinova O.K., Shirkova N.N. Pedagogical support of sociocultural adaptation of foreign students: implementation experience. *Higher education in Russia*, 2018, vol. 27, no. 3, pp. 60-69. (in Russian)
9. Kazantsev A. A. Tutor support of the process of adaptation of foreign students in high school. *Higher education in Russia*, 2012, no. 10, pp. 157-161. (in Russian)
10. Kovaleva T.M. Making a new profession of a tutor in Russian education. *Education issues*, 2011, no. 2, pp. 163-180. (in Russian)
11. The concept of long-term socio-economic development of the Russian Federation for the period up to 2020. Approved Decree of the Government of the Russian Federation of November 17, 2008 No. 1662-p. [Electronic resource] URL: http://economy.gov.ru/minec/activity/sections/fcp/rasp_2008_N1662_red_08.08.2009 (circulation date: 01.01.2019) (in Russian)
12. Krivtsova I.O. Socio-cultural adaptation of foreign students to the educational environment of a Russian university (using the example of the Voronezh State Medical Academy named after N. N. Burdenko). *Fundamental research*, 2011, no. 8 (part 2), pp. 284-288. (in Russian)
13. Marinenko O.P., Snopkova E.I. Pedagogical support of foreign students in the process of receiving education. *Scientific notes of Trans-Baikal State University. Series: Pedagogical Sciences*, 2017, vol. 12, no. 2, pp. 22-31.
14. Modnov S.I., Ukhova L.V. Problems of adaptation of foreign students studying at a technical university. *Yaroslavl Pedagogical Journal*, 2013, no. 2 (1), pp. 111–115. (in Russian)

15. Rakhimov T.R. Features of the organization of training of foreign students in the Russian university and the direction of its development. *Language and Culture*, 2010, no. 4 (12), pp. 123-136. (in Russian)
16. Rementsov A.N., Kazantseva A.A. Socio-cultural aspects of the adaptation of foreign students in Russian colleges. *Alma mater: Bulletin of Higher Education*, 2011, no. 7, pp. 10-14. (in Russian)
17. Tikhonova E.G. Features of the adaptation of foreign students in the university region. *Regionology*, 2010, no. 2, pp. 45-49. (in Russian)
18. Altbach P. G., Knight J. The internationalization of higher education: Motivations and realities. *Journal of Studies in International Education*, 2007, vol. 11 (3-4), pp. 290-305.
19. Beech E. S. Adapting to change in the higher education system: international student mobility as a migration industry. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 2018, vol. 44 (4), pp. 610-625.
20. Education at a glance 2016: OECD indicators. Paris: OECD Publishing. Available at: <http://dx.doi.org/10.1787/eag-2016-en> (accessed 2 March 2019)
21. Efremova O.N., Plotnikova I.V., Ustyuzhanina A.K. Forming Linguistic Competence of Foreign Students at the Preparatory Department of a Technical University. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 2015, Vol. 215, pp. 72–78. DOI: <http://dx.doi.org/10.106/j.sbspro.2015.11.576>
22. Gladkova A. A. Psychological and socio-cultural adaptation of international journalism students in Russia: The role of communication skills in the adaptation process. *Psychology in Russia: State of the Art*, 2017, Vol. 10, Issue 4, pp. 45–59. DOI: <http://dx.doi.org/10.11621/pir.2017.0405>
23. Ng T. N., Wang K. W. C., Chan W. Acculturation and cross-cultural adaptation: The moderating role of social support. *International Journal of Intercultural Relations*, 2017, vol. 59, pp. 19–30. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.ijintrel.2017.04.0012>
24. Schartner A., Young T.J. Towards an integrated conceptual model of international student adjustment and adaptation. *European Journal of Higher Education*, 2016, vol. 6, Issue 4, pp. 372-386. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/21568235.2016.1201775>
25. Tarasova A. N. Acculturation and Psychological Adjustment of Foreign Students (the Experience of Elabuga Institute of Kazan Federal University). *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 2017, vol. 237, pp. 1173-1178. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2017.02.175>

Информация об авторах

Береговая Оксана Александровна
(Россия, Новосибирск)

Доцент, кандидат философских наук, доцент
кафедры международных отношений и
гуманитарного сотрудничества
Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС
E-mail: zaroza@mail.ru
ORCID ID: 0000-0001-8357-0583

Лопатина Светлана Сергеевна
(Россия, Новосибирск)

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры
международных отношений и гуманитарного
сотрудничества
Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС
E-mail: sveta-05.04@mail.ru
ORCID ID: 0000-0002-1690-4384

Отургашева Наталья Вадимовна
(Россия, Новосибирск)

Кандидат филологических наук, доцент кафедры
международных отношений и гуманитарного
сотрудничества
Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС
E-mail: vialuna@list.ru
ORCID ID: 0000-0002-1209-7351

Information about the authors

Oksana A. Beregovaya
(Novosibirsk, Russia)

Associate Professor, PhD in Philosophy, Associate
Professor at the Department of International Relations
and Humanitarian Cooperation
Siberian Institute of Management, Branch of RANEP
E-mail: zaroza@mail.ru
ORCID ID: 0000-0001-8357-0583

Svetlana S. Lopatina
(Novosibirsk, Russia)

PhD in Pedagogical Sciences, Associate Professor of the
Department of International Relations and Humanitarian
Cooperation
Siberian Institute of Management, Branch of RANEP
E-mail: sveta-05.04@mail.ru
ORCID ID: 0000-0002-1690-4384

Natalia V. Oturgasheva
(Novosibirsk, Russia)

PhD in Philological Sciences, Associate Professor of the
Department of International Relations and Humanitarian
Cooperation
Siberian Institute of Management, Branch of RANEP
E-mail: vialuna@list.ru
ORCID ID: 0000-0002-1209-7351